

明友日本語学院
MEIYUU JAPANESE LANGUAGE SCHOOL
入学願書
APPLICATION FORM

志望課程 Aspiration Course	年 Year	月 Month	学期 Semester	進学コース Higher Education Preparation Course	年 Year	月 Month
---------------------------	-----------	------------	----------------	--	-----------	------------

1.氏名 Name						
2.生年月日 Date of birth		年 Year	月 Month	日 Day	3.性別 Sex	
5.国籍 Nationality		4.配偶者 Marital status				
		<input type="checkbox"/> 有 Married <input type="checkbox"/> 無 Single				
6.出生地 Place of birth						
7.現住所 Current address						
8.電話番号 Telephone No.						



9.家族
Family

①氏名 Name			性別 Sex		国籍 Nationality	
続柄 Relationship		生年月日 Date of birth		年 Year	月 Month	日 Day
		職業 Occupation				

住所
Address

②氏名 Name			性別 Sex		国籍 Nationality	
続柄 Relationship		生年月日 Date of birth		年 Year	月 Month	日 Day
		職業 Occupation				

住所
Address

③氏名 Name			性別 Sex		国籍 Nationality	
続柄 Relationship		生年月日 Date of birth		年 Year	月 Month	日 Day
		職業 Occupation				

住所
Address

④氏名 Name			性別 Sex		国籍 Nationality	
続柄 Relationship		生年月日 Date of birth		年 Year	月 Month	日 Day
		職業 Occupation				

住所
Address

10.経費支弁者
Supporter

①氏名 Name			続柄 Relationship			
②住所 Address			電話番号 Telephone No.			
③職業 Occupation			電話番号 Telephone No.			
④年収 Annual income		約 About		円 Yen	税引き後 After tax	
⑤月平均送金額 Average monthly income		円 Yen	⑥アルバイトの予定 Schedule for part-time job			円 Yen
		<input type="checkbox"/> 無 No <input type="checkbox"/> 有 Yes			(アルバイト有の場合月収予定額) Estimated montly salary	

11.旅券
Passport

旅券番号 Passport number		有効期限 Date of expiration	
氏 Family name		名 Given name	

上記のとおり相違ありません。
There is no difference as.

申請日
Application date

年 月 日
Year Month Day

申請者
Applicant

記名
Printed name

履 歴 書
RESUME

1.氏名 Name				
2.生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month	日 Day	3.性別 Sex
4.配偶者 Marital status			<input type="checkbox"/> 有 Married	<input type="checkbox"/> 無 Single
5.国籍 Nationality				
6.現住所 Current address				
7.電話番号 Telephone No.				

8.学歴(初等学校(小学校)から順次最終学歴まで)

Educational history (From primary school (primary school) to final academic background successively)

学校名① School name				
所在地 Address				
		入学年月 Enrollment date	卒業年月 Graduation date	
学校名② School name				
所在地 Address				
		入学年月 Enrollment date	卒業年月 Graduation date	
高校名 High school name				
所在地 Address				
電話番号 Telephone No.		入学年月 Enrollment date	卒業年月 Graduation date	
大学名 University name				
所在地 Address				
電話番号 Telephone No.		入学年月 Enrollment date	卒業年月 Graduation date	
大学院名 University name				
所在地 Address				
電話番号 Telephone No.		入学年月 Enrollment date	卒業年月 Graduation date	

9.日本語学歴

Japanese education history

学校名① School name				
所在地 Address				
電話番号 Telephone No.		入学年月 Enrollment date	卒業年月 Graduation date	
URL		代表者名 Name of representative		
学校名② School name				
所在地 Address				
電話番号 Telephone No.		入学年月 Enrollment date	卒業年月 Graduation date	
URL		代表者名 Name of representative		

10.職歴(就職年月日順に記載のこと)

Career history (list in order of carrer date)

勤務先名① Name of department				
所在地 Address				
電話番号 Telephone No.		就職年月 Employed date	退職年月 Retired date	
勤務先名② Name of department				
所在地 Address				
電話番号 Telephone No.		就職年月 Employed date	退職年月 Retired date	

11.出入国歴

Past entry in Japan

入国年月日 Date of entry	出国年月日 Departure date	在留資格 Status of residence	入国目的 Purpose of entry

12. 就学理由 :

Reason for attending school

13. 修了後の予定 :

Schedule after completion

進学希望・就職希望・事業経営希望・その他

Admission to university・Job hunting・Business・Others

(1) 進学希望先学校名 :

Name of school wished to enroll

希望科目 :

Desired subject

(2) 就業予定先名称 :

Destination name

就業予定先住所 :

Work schedule address

事業内容 :

Business contents

(3) 自営 :

Self-employed

事業先住所 :

Business address

事業内容 :

Business contents

資金調達計画・方法 :

Funding procurement plan

(4) その他 :

Others

以上のことは全て事実であり、私

All these are facts and I

記載したものです。

have autographed it.

が

作成日

年

月

日

記名

Created date

Year

Month

Day

Printed name

経費支弁書 EXPENSES PAPERS

日本国法務大臣殿
Japanese Minister of Justice

氏名
Name

生年月日 年 月 日 国籍
Date of birth Year Month Day Nationality

私は、この度、上記の者が日本国に在留中・入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

Since I am supporter of above person for all expenses when s/he stayed in Japan after entering the country, I will explain the circumstances of underwriting payment for expenses as below and pledge on expenses.

記

Record

1. 経費支弁の引受け経緯(申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。)

Circumstances of underwriting of expenses payment (Please describe in detail the circumstances of accepting the applicant's expenses and the relationship with the applicant.)

2. 経費支弁内容

Expenses

私

I

は

上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I'll submit it. I pledge to spend expenses on the above mentioned person's stay in Japan as follows. In addition, when the mentioned person applies for a period of stay renewal permission application, a remittance certificate or a deposit passbook in the name of the principal (remittance fact, Documents that clarify the facts of support of living expenses etc.) by copying etc. of the expenses-supporting facts

記

Record

(1) 学 費 年間 半年 円
School fee Annual Half yearly Yen

(2) 生活費 月額 円
Living expenses Monthly expenses Yen

(3) 支弁方法(送金・振込み等支弁方法を具体的にお書きください。)

Payment method (Please specify concretely how to make remittance, transfer etc.)

年
Year

月
Month

日
Day

経費支弁者 氏名

Sponsors name

住所

Address

電話番号

Telephone No.

記名

Printed name

申請者との関係

Relationship with applicant

12. 就学理由:

Reason for attending school

9.家族 【前頁9学歴欄に記入し切れない場合、この頁に記入する）

Family

⑤氏名 Name		性別 Sex	国籍 Nationality
続柄 Relationship	生年月日 Date of birth	年 月 日 Year Month Day	職業 Occupation
住所 Address			
⑥氏名 Name		性別 Sex	国籍 Nationality
続柄 Relationship	生年月日 Date of birth	年 月 日 Year Month Day	職業 Occupation
住所 Address			
⑦氏名 Name		性別 Sex	国籍 Nationality
続柄 Relationship	生年月日 Date of birth	年 月 日 Year Month Day	職業 Occupation
住所 Address			
⑧氏名 Name		性別 Sex	国籍 Nationality
続柄 Relationship	生年月日 Date of birth	年 月 日 Year Month Day	職業 Occupation
住所 Address			
⑨氏名 Name		性別 Sex	国籍 Nationality
続柄 Relationship	生年月日 Date of birth	年 月 日 Year Month Day	職業 Occupation
住所 Address			
⑩氏名 Name		性別 Sex	国籍 Nationality
続柄 Relationship	生年月日 Date of birth	年 月 日 Year Month Day	職業 Occupation
住所 Address			
⑪氏名 Name		性別 Sex	国籍 Nationality
続柄 Relationship	生年月日 Date of birth	年 月 日 Year Month Day	職業 Occupation
住所 Address			
⑫氏名 Name		性別 Sex	国籍 Nationality
続柄 Relationship	生年月日 Date of birth	年 月 日 Year Month Day	職業 Occupation
住所 Address			
⑬氏名 Name		性別 Sex	国籍 Nationality
続柄 Relationship	生年月日 Date of birth	年 月 日 Year Month Day	職業 Occupation
住所 Address			
⑭氏名 Name		性別 Sex	国籍 Nationality
続柄 Relationship	生年月日 Date of birth	年 月 日 Year Month Day	職業 Occupation
住所 Address			
⑮氏名 Name		性別 Sex	国籍 Nationality
続柄 Relationship	生年月日 Date of birth	年 月 日 Year Month Day	職業 Occupation
住所 Address			

10. 職歴(就職年月日順に記載のこと、前頁10職歴欄に記入し切れない場合、この頁に記入する)

Country of departure

勤務先名③ Name of department		
所在地 Address		
電話番号 Telephone No.	就職年月 Employed date	退職年月 Retired date
勤務先名④ Name of department		
所在地 Address		
電話番号 Telephone No.	就職年月 Employed date	退職年月 Retired date
勤務先名⑤ Name of department		
所在地 Address		
電話番号 Telephone No.	就職年月 Employed date	退職年月 Retired date
勤務先名⑥ Name of department		
所在地 Address		
電話番号 Telephone No.	就職年月 Employed date	退職年月 Retired date

一、入学資格

Entrance Qualification

本学への入学資格は、次の条件をいずれも満たしていることとする。

Eligibility for entering the school shall meet all the following conditions.

- 12年以上の学校教育またはそれに準ずる課程を修了している者
Those who have completed 12 years or more of school education or similar courses
- 年齢が18歳以上の者
Person over 18 years old
- 正当な手続きによって日本国への入国を許可され、又は許可される見込みのある者
Persons who are or are expected to be permitted to enter Japan through due process
- 信頼のおける保証人を有する者
Person who has reliable guarantor

二、選考方法

Selection method

本学は、入学希望者に対して次の選考を行う。

The School will make the following selections for applicants.

- 書類審査
Document examination
(提出されたすべての書類を審査する)
(Review all submitted documents)
- 面接試験
Interview exam
(入学希望者全員に対して、本学募集担当者により実施する)
(For all applicants for admission, will be carried out by our recruiting staff)

三、募集時期、定員数

Recruitment time, number of people

- 本学募集時期について、4月期生・7月期生・10月期生と1月期生により異なる。

There are four time to apply for the school, for April, July October and January.

その時期は次のとおりとする。

The time is as follows.

4月期生：前年の9月上旬から10月下旬まで

April students: from the beginning of September to the late of October

7月期生：当年の1月上旬から2月下旬まで

July students: from the beginning of January to the late of February

10月期生：当年の4月上旬から5月下旬まで

October students: from the beginning of April to the late of May

1月期生：前年の7月上旬から8月下旬まで

January students: from the beginning of July to the late of August

- 定員数については、上記の4学期生を合わせて400名である。

The total number of students, including the aforementioned four enrollment terms, will be 400.

四、選考料

Screening fee

本学への入学を申請するときは、書類審査及び面接試験のための選考料を支払わなければならない。その金額は、いずれの学期でも同じく2万円とする。

When applying for admission to the school, you must pay a screening fee for documentary examinations and interviews. The amount of money is set to 20,000 yen, and it is the same for all enrollment terms.

五、合格通知及び入学許可書の発行

Pass notice and issue of admission letter

本学では募集期間に合わせて、入学希望者に対する書類審査及び面接を行い、その合格者には速やかに合格を通知すると共に、入学許可書を発行する。

In accordance with the application period, OIST will conduct document examinations and interviews with applicants, and promptly notify successful applicants of the acceptance and issue an admission letter.

六、「在留資格認定証明書」の渡し

Delivery of Certificate of Eligibility for Residence

申請した各学期生に対し、東京出入国在留管理局より「在留資格認定証明書」の交付を受けた場合は、その旨を速やかに入学許可者に通知し、入学金及び年間授業料等の支払いを確認の上、「在留資格認定証明書」の原本を送付する。

If you receive a Certificate of Eligibility for Residence from the Tokyo Immigration Bureau for applicants of any enrollment term who applied for the certificate, the applicant shall be notified promptly of that as well as the admission fee and annual tuition fee. We will send you the original "Certificate of Eligibility for Residence Status" after confirming payment.

七、入学金授業料等の納入

Delivery of entrance fee and tuition fee, etc

本学への入学金及び授業料は、次の通りとする。

The entrance fee and tuition fee for this university are as follows.

通貨単位：日本円
Currency unit: Japanese yen

年次 Annual	料金 Fee	選考料 Screening fee	入学金・教材費 Enrollment fee・ Material fee	授業料 Tuition fee	設備費 Facility fee	課外活動費 Extracurricular fee	保険費 Insurance fee	消費税 10% Consumption tax (10%)	合計 Total
一年目 First year		20,000	40,000(入学金) 20,000(教材費)	610,000	30,000	20,000	10,000	75,000	825,000
二年目 Second year		610,000	.....	.....	10,000	62,000	682,000
二年目(9か月) Second year (9 months)		457,500	.....	.....	10,000	46,750	514,250
二年目(6か月) Second year (6 months)		305,000	.....	.....	10,000	31,500	346,500
二年目(3か月) Second year (3 months)		152,500	.....	.....	10,000	16,250	178,750

なお、入学金や授業料等の支払いは本学の指定した銀行口座への振込とする。
Payments for entrance fees and tuition fees will be made to the bank account designated by the University.

振込先については、別紙による。

About transferee, it is by separate sheet.

(一旦振り込まれた納付金は、返金しかねますので、注意してください)

(Please note that once the payment has been made, it cannot be refunded.)

八、その他

Others

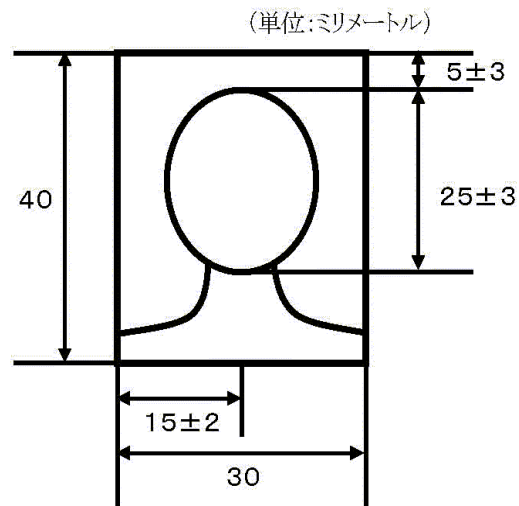
入学希望者の出身国・地域、学歴、日本語能力、又は経費支弁能力等の状況により、入学事情が多少異なる。ご不明な点を直接本学へお問い合わせください。

Enrollment circumstances may differ somewhat depending on the situation of the applicant country / region, academic background, Japanese language ability, or guarantor's expense support ability. Please contact us directly if you have any questions.

お問い合わせ先： 明友日本語学院 事務局
Contact: Meiyuu Japanese Language School, Secretariat
千葉県柏市泉町17-1
17-1 Izumimachi, Kashiwa City, Chiba Prefecture
TEL 04-7190-5931
FAX 04-7190-5932
担当 潘 斌
Person Incharge: Ban Bin

九、願書等申請書類一式及び申請書類一覧表は別紙による

Application documents, such as application forms and application documents list by separate sheet



- 1 申請人本人のみが撮影されたもの
The applicant single photo
- 2 縁を除いた部分の寸法が, 上記図画面の各寸法を満たしたもの
(顔の寸法は, 頭頂部(髪を含む。)からあご先まで)
The dimensions of the part excluding the edges satisfy the dimensions of the screen
(Facial dimensions from the top of the head (including hair) to the chin)
- 3 無帽で正面を向いたもの
With out cap
- 4 背景(影を含む。)がないもの
No background (including shadow)
- 5 鮮明であるもの
Clear
- 6 提出の日前3か月以内に撮影されたもの
Photographed within 3 months prior to submission